

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ястребов Олег Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 27.05.2026 11:02:50

Уникальный программный ключ:

ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Институт иностранных языков

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЯЗЫК ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ (PR) - ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ДВА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКА

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2026 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Язык делового общения (второй иностранный язык)» входит в программу магистратуры «Теория коммуникации и международные связи с общественностью (PR) - Иностранный язык: два иностранных языка» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» и изучается в 1 семестре 1 курса. Дисциплину реализует Кафедра Вуза-Партнёра. Дисциплина состоит из 2 разделов и 5 тем и направлена на изучение немецкого языка как второго иностранного языка.

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия и осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Язык делового общения (второй иностранный язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	УК-4.2 Проявлять способность применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий по применению эффективных коммуникативных технологий; УК-4.3 Обладать навыками применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия;
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	ПК-3.2 Проявлять способность осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Язык делового общения (второй иностранный язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Язык делового общения (второй иностранный язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.		Консультационная практика; Реклама; Маркетинг и интегрированные коммуникации; <i>Иностранный язык в бизнесе**</i> ; <i>Иностранный язык в образовании**</i> ;
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества		Консультационная практика; Маркетинг и интегрированные коммуникации; <i>Иностранный язык в бизнесе**</i> ; <i>Иностранный язык в образовании**</i> ;

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Язык делового общения (второй иностранный язык)» составляет «9» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			1
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	72		72
Лекции (ЛК)	0		0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	72		72
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	234		234
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	18		18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	324	324
	зач.ед.	9	9

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Официально- деловой дискурс: особенности устного взаимодействия	1.1	Публичное выступление как жанр устного делового общения. Определение ситуации делового общения. Структура публичного выступления.	Публичное выступление: особенности и формы. Ситуация делового общения (характеристики). Структура публичного выступления: вступление (цель выступления, установление контакта с аудиторией), основная часть (изложение сути, аргументацию) и заключение (побуждение к действию или обобщение сказанного). Хронотоп. Контингент. Определение коммуникативной цели. Разработка коммуникативной стратегии и тактик с возможным пошаговым отклонением от этапов коммуникации для создания ситуации сотрудничества. Требования к публичному выступлению в деловом общении.	СЗ
		1.2	Межкультурная коммуникация и языковое посредничество. Деловые переговоры как жанр делового общения. Нормы речевого этикета. Маркеры эффективности делового общения. Язык делового общения.	Понятие межкультурной коммуникации. Языковое посредничество и его виды. Роль переводчика в межкультурной коммуникации. Цель деловых переговоров. Нормы речевого этикета в деловом общении как система правил речевого поведения и устойчивых формул вежливого общения, которые регулируют установление, поддержание и прерывание контакта. Маркеры эффективности делового общения: ясность и однозначность сообщения, точность и достоверность информации, полнота и достаточность информации, целевая направленность, своевременность, экономичность, наличие и качество обратной связи, адаптивность и учёт аудитории, построение и поддержание отношений, активное слушание, умение находить компромиссы, аргументированность позиции с приведением фактов и доказательств, своевременность фиксации договорённостей. Язык делового общения. Выбор лексики. Определение регистров стиля. Выбор открытого аргументированного стиля коммуникации. Возможности использования невербальных средств коммуникации: проксемика, язык одежды, кинесика, язык запахов и др.	СЗ
		1.3	Деловые переговоры: трудности достижения коммуникативной цели. Современные коммуникативные	Трудности достижения коммуникативной цели в деловом общении: коммуникативный барьер, психологические факторы, стратегические ошибки и организационные аспекты.	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
			технологии. Преодоление предрассудков. Формирование качеств медиатора культур.	Современные коммуникативные технологии: виды и средства. Избегание ложных атрибуций оценки партнеров по коммуникации. Случаи недооценки / переоценки стереотипов. Предрассудки и пути их преодоления (на индивидуальном, социальном, институциональном уровнях). Формирование качеств медиатора культур как процесс развития способности человека осуществлять межкультурное общение, создавать условия для взаимопонимания и конструктивного диалога между представителями разных культур, сохраняя при этом собственную культурную идентичность. Ключевые компоненты, методы и средства формирования качеств медиатора культур.	
Раздел 2	Официально- деловой дискурс: деловое письмо	2.1	Межкультурная коммуникация и языковое посредничество в письменной форме. Виды и структура деловых писем. Современные коммуникативные технологии. Язык и стиль делового письма, типичные клише.	Основные виды языкового посредничества в письменной форме. Виды деловых писем по тематическому признаку, по признаку получателя, по композиционному признаку. Правила деловой переписки. Структура делового письма. Язык и стиль делового письма.. Письмо-запрос и ответ на запрос, письмо-заказ, рекламации. Электронная почта: формат, стиль, типичные клише.	СЗ
		2.2	Аннотации. Резюме. Стилистическая характеристика языка резюме. Особенности перевода аннотаций на иностранный язык. Способы передачи эксплицитного и имплицитного содержания. Особенности составления резюме. Стилистические регистры.	Аннотация и ее виды. Этапы аннотирования. Структура аннотации. Методы изложения информации в аннотации. Специфика языка и стиля аннотации. Ключевые слова. Резюме. Особенности содержания резюме. Особенности составления резюме. Стилистические регистры. Логичность и аргументированность конституентов содержания.	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Ноутбуки ACER или IRU или Flaptop F+ или HP – 1 шт, Проектор Телевизор Samsung Crystal UHD'65 U7100/U8000 Ultra HD 4k – 1 шт. ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Моноблок NERPA SAИМАА – 12 шт, Телевизор Samsung Crystal UHD'75 U7100 Ultra HD 4k – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект. ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19-LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Лытаева, М.А. Немецкий язык для делового общения : учебник и практикум для вузов / М. А. Лытаева, Е. С. Ульянова. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 409 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07774-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535814> (дата обращения: 25.03.2024).

2. Ситникова, И.О. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для вузов / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 210 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14033-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/537075> (дата обращения: 25.03.2024).

3. Чернышева, Н. Г. Wirtschaftsdeutsch: Markt, Unternehmenschaft, Handel = Деловой немецкий язык: рынок, предпринимательство, торговля : учебник / Н. Г. Чернышева, Н. И. Лыгина, Р. С. Музалевская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2022. - 360 с. - ISBN 978-5-91134-766-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1834667> (дата обращения: 25.03.2024). – Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Багана, Ж. Английские заимствования в русском и немецком языках в условиях глобализации : монография / Ж. Багана, М.В. Тарасова. — Москва : ИНФРА-М, 2024. — 120 с. — (Научная мысль). — DOI 10.12737/1956. - ISBN 978-5-16-009504-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2079614> (дата обращения: 25.03.2024). – Режим доступа: по подписке.

2. Винтайкина, Р.В. Немецкий язык для политологов (С1) : учебное пособие для вузов / Р. В. Винтайкина, Н. В. Пахомов. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 174 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02575-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513488> (дата обращения: 25.03.2024).

3. Гладров, В. Модели речевого поведения в немецкой и русской коммуникативной культуре / В. Гладров, Е. Г. Которова. – Москва : Издательский дом ЯСК, 2021. – 473 с. – (Studia Philologica). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619359> (дата обращения: 25.03.2024). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907290-48-8. – Текст : электронный.

4. Жукова, Е. Е. Деловое общение и кросс-культурные коммуникации : учебник / Е. Е. Жукова, Т. В. Суворова. — Москва : ИНФРА-М, 2025. — 323 с. — (Высшее образование). — DOI 10.12737/1817722. - ISBN 978-5-16-018501-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2170876> (дата обращения: 06.04.2026). – Режим доступа: по подписке.

5. Чудинов, А. П. Деловое общение : учебное пособие / А. П. Чудинов, Е. А. Нахимова. - 4-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2022. - 189 с. - ISBN 978-5-9765-1824-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/1875467> (дата обращения: 06.04.2026). – Режим доступа: по подписке.

6. Щербакова, И. В. Речевое взаимодействие в пространстве национальной компетенции : учебное пособие : [16+] / И. В. Щербакова, И. В. Царевская. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 80 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602388> (дата обращения: 25.03.2024). – Библиогр.: с. 78. – ISBN 978-5-4499-1979-3. – Текст : электронный.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС Букап <https://books-up.ru/>

- ЭБС Znanium <https://znanium.ru/>

- ЭБС РУКОНТ <https://lib.rucont.ru/search>

2. Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора

- РУДН

- ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/223ЕП от 12.07.22 до

12.07.2023

- ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/138ЕП от

25.05.22 до 25.05.2023

- ООО «Издательство Лань». Договор № 33 БД от 03.11.2022 до 13.11.2023;

договор № 30-7804/301/492ЕП от 09.12.2022 до 21.12.2023

- ООО «НексМедиа» (RU). Доп. соглашение № 1 от 03.10.2022 к договору №

30-7804/223ЕП от 12.07.22 до 04.10.2023

- ООО «Политехресурс». Договор № 3БД от 22.02.23. до 26.02.24; договор № 43БД от 21.12.2022 до 21.12.2023

- ООО «Букап». Договор 34БД от 16.12.2022 до 15.12.2023

3. Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базы данных материалов электронно-библиотечной системы

- № 2011620462 от 22.06.2011

- № 2010620554 от 27.09.2010

- № 2013620832 от 15.07.2013

- № 2011620038 от 11.01.2011

- № 2014660292 от 06.10.2014

- № 2013621110 от 06.09.2013

- № 2013620067 от 09.01.2013

4. Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации

- Эл № ФС 77-46474 от 02.09.2011

- Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010

- Эл № ФС 77-53549 от 04.04.2013

- Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010

- Эл № ФС 77-65695 от 13.05.2016

- Эл № ФС 77-56323 от 02.12.2013

5. Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования

- Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам

6. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevier.com/locate/SCOPUS>

7. Словари

- <http://www.fremdwort.de> – Электронный словарь иностранных слов
- <http://www.duden.de/> – Словарь Дуден
- <http://www.idiotikon.ch> – Schweizerdeutsches Wörterbuch
- <http://www.redensarten-index.de> – Электронный словарь фразеологии

немецкого языка

- <http://www.abkuerzungen.de> – Словарь сокращений в немецком языке
- <http://m.wie-sagt-man-noch.de/> – Словарь синонимов
- <http://www.multitran.ru> – Словарь Мультитран
- <http://slovari.yandex.ru/> – Словари русского и других языков
- <http://dwds.de> – Онлайн-словарь современного немецкого языка
- http://www.owid.de/elexiko_/index.html – Онлайн-словарь неологизмов
- <http://de.wiktionary.org/wiki/> – Викисловарь немецкого языка
- <http://germazope.uni-trier.de/Projects/DWB> – Исторический словарь Я.





Гримма

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*


1. Курс лекций по дисциплине «Язык делового общения (второй иностранный язык)».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доцент кафедры ТиПИЯ <i>Должность, БУП</i>	 <i>Подпись</i>	Карандеева Людмила Георгиевна <i>Фамилия И.О.</i>
Доцент кафедры ТиПИЯ <i>Должность, БУП</i>	 <i>Подпись</i>	Карандеева Людмила Георгиевна <i>Фамилия И.О.</i>
Доцент кафедры ТиПИЯ <i>Должность, БУП</i>	 <i>Подпись</i>	Карандеева Людмила Георгиевна <i>Фамилия И.О.</i>
Доцент кафедры ТиПИЯ <i>Должность, БУП</i>	 <i>Подпись</i>	Карандеева Людмила Георгиевна <i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой <i>Должность, БУП</i>	 <i>Подпись</i>	Соколова Наталия Леонидовна [М](вн. совм.) Заведу <i>Фамилия И.О.</i>
--	---	--

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Заведующий кафедрой <i>Должность, БУП</i>	 <i>Подпись</i>	Соколова Наталия Леонидовна <i>Фамилия И.О.</i>
--	---	---